બાળકોને મદદગાર

અથવા

મી. ઈ. આઈ. હાવર્ડની બનાવેલી

ઇંગ્રેજી પેહેલી ચોપડીના શબ્દો

(તેના ગુજરાતીમા ઉચ્ચારો તરજુમો, તથા બીજા કેટલાએક વધારાસાથે.)

છપાવી પ્રસીધ કરનાર

એક

વીદ્યાર્થી

મુંબઈ

ધી રાઈઝીંગ સ્ટાર પ્રીંટીંગ પ્રેસમાં છાપ્યા.

ઈ. સ. ૧૮૮૧

કીમત બે આના

ALPHABETS. મુળાક્ષરો.

Roman Letters	Italic ditto.	Chirographic ditto.	નામ.	વર્ણ
A a	*A a*	*A a*	એ	એ. આ. અ
B b	*B b*	*B b*	બી	બ.
C c	*C c*	*C c*	સી	ક-સ
D d	*D d*	*D d*	ડી	દ-ડ
E e	*E e*	*E e*	ઈ	ઇ-એ-અ
F f	*F f*	*F f*	એફ	ફ
G g	*G g*	*G g*	જી	ગ—જ
H h	*H h*	*H h*	એચ	હ
I i	*I i*	*I i*	આઈ	અય—ઈ
J j	*J j*	*J j*	જે	જ—જય
K k	*K k*	*K k*	કે	ક
L l	*L l*	*L l*	એલ	લ-ળ
M m	*M m*	*M m*	એમ	મં

N	n	*N*	*n*	*N*	*n*	એન	ન—ણ
O	o	*O*	*o*	*O*	*o*	ઓ	ઓ
P	p	*P*	*p*	*P*	*p*	પી	પ
Q	q	*Q*	*q*	*Q*	*q*	ક્યુ	ક્વ—ક
R	r	*R*	*r*	*R*	*r*	આર	ર
S	s	*S*	*s*	*S*	*s*	એસ	સ
T	t	*T*	*t*	*T*	*t*	ટી	ત—ટ
U	u	*U*	*u*	*U*	*u*	યુ	યુ—ઉ
V	v	*V*	*v*	*V*	*v*	વી	વ
W	w	*W*	*w*	*W*	*w*	ડબલ્યુ	ઉવ
X	x	*X*	*x*	*X*	*x*	એક્સ	ક્સ
Y	y	*Y*	*y*	*Y*	*y*	વાઈ	ય—ઈ
Z	z	*Z*	*z*	*Z*	*z*	ઝેડ	ઝ—જ

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

૧ ૨ ૩ ૪ ૫ ૬ ૭ ૮ ૯ ૦

EIGURES. અંક.

$\frac{1}{4}$	ઉવન ક્વાર્ટર	ચોથો ભાગ		
$\frac{1}{2}$	ઉવન હાફ	અર્ધો		
$\frac{3}{4}$	થ્રી ક્વાર્ટર	પોણો.		
1	ઉવન		૧	I
2	ટુ.		૨	II
3	થ્રી		૩	III
4	ફોર		૪	IV
5	ફાઇવ		૫	V
6	સિક્સ		૬	VI
7	સેવન		૭	VII
8	એઇટ		૮	VIII
9	નાઇન		૯	IX
10	ટેન		૧૦	X
11	ઇલેવન		૧૧	XI
12	ટ્વેલ્વ		૧૨	XII
13	થર્ટીન		૧૩	XIII
14	ફોરટીન		૧૪	XIV
15	ફીફ્ટીન		૧૫	XV
16	સીક્સટીન		૧૬	XVI
17	સેવનટીન		૧૭	XVII

18	એટીન	૧૮	XVIII
19	નાન્ટીન	૧૯	XIX
20	ટ્વેનટી	૨૦	XX
21	ટ્વેનટી ઉવન	૨૧	XXI
22	ટ્વેન્ટી ટ્વુ	૨૨	XXII
23	ટ્વેનટી થ્રી	૨૩	XXIII
24	ટ્વેનટી ફોર	૨૪	XXIV
25	ટ્વેનટી ફાઈવ	૨૫	XXV

General view of the Letters Promiscuously disposed.

AV BR CD CO DO EF HN
IJ IL KR MW GC OQ UV
VY PB ST XZ.

as bd bp co dp er fi hk ij il mn
mw nu pq rt vx xz gy.

THE VOWELS (સ્વરો).

a, e, i, o, u, w, &, y,
એ, ઈ, આય, ઓ, યુ, ડબ્લ્યુ, અને, વાય,

THE CONSONANTS વ્યંજન.

b, c, d, f, g, h. j, k, l, m,
બી સી ડી એફ જી એચ જે કે એલ એમ

n, p, q, r, s, t, v, w,
એન પી ક્યુ આર એસ ટી વી ડબલ્યુ

x, y, z,
એક્સ વાય ઝેડ

Double and triple letters.

ff fi ffi fl ffl

W and Y are consonants, when they begin a word or syllable; in other situations, they are vowels.

THE VOWELS AND DIPHTHONGS

Table of the elementary sounds

Letters denoting the simple sounds.

A long	as in	ale, day.
એ લાંબો		એલ, ડે
A short	as in	mat, bat.
એ ટુંકો		મૅટ બૅટ.
A middle	as in	mar, bar.
એ મધ્યમ		માર, બાર.
A broad	as in	all, daw.
એ પોહોળો		ઑાલ, ડૉ
E long	as in	me, bee.
ઇ લાંબો		મી, બી.
E short	as in	met, net.
ઇ ટુંકો		મેટ, નેટ
I long	as in	pine, pie.
આઇ લાંબો		પાઇન, પાઇ
I short	as in	pin, tin.
આઇ ટુંકો		પિન, ટિન
O long	as in	no, toe.
ઓ લાંબો		નો, ટો.

O short	as in	not, lot.
ઓ ટુંકો		નૉટ, લૉટ.
O middle	as in	move, moon
ઓ મધ્યમ		મુવ્હ, મુન
U long	as in	mule, use
યુ લાંબો		મ્યૂલ, યૂસ.
U short	as in	but, nut.
યૂ ટુંકો		બટ નટ.
U middle	as in	bull. full.
યૂ મધ્યમ		બુલ, ફુલ.

GENERAL VIEW OF CONSONANTS

B	as heard in	bat, tub.
બી		બૅટ, ટબ.
D	as in	dag, sod.
ડી		ડૅગ, સૉડ
F	as in	for, of.
એફ		ફૉર, આફ.
V	as in	van, love.
વી		વૅન, લવ.

G	as	in	go, egg
જી			ગો. એગ.
H	as	in	hop, ho.
એચ્ચ			હૉપ, હો.
K	as	in	kill, oak.
કે			કિલ, ઓક
L	as	in	lap, tall
એલ			લૅપ, ટૉલ.
M	as	in	my, mum.
એમ			માય, મમ
N	as	in	nod, on.
એન			નૉડ, ઑન.
P	as	in	pit, map.
પી			પિટ, મૅપ.
R	as	in	rat, tar.
આર			રૅટ, ટાર.
S	as	in	so, lass.
એસ			સો, લૅસ.
Z	as	in	zed, buzz.
ઝેડ			ઝેડ, બઝ.

T	as	in	top. hot.
ટી			ટોપ, હાટ.
W	as	in	woe, will.
ડબ્લ્યુ			ઉવો, ઉવિલ.
Y	as	in	ye, yes.
વાય			યી યસ.
NG	as	in	king, sing.
એનજી			કિંગ, સિંગ.
SH	as	in	shy, ash.
એસ એચ			ષાય, ઍાશ.
TH	as	in	thin, thick.
ટિએચ			થિન, થિક.
TH	as	in	then, them
ટિએચ			ધેન, ધેમ.
ZH	as	in	pleasure.
ઝેડ એચ			પ્લેઝર.

(Sounds to be distinguished.)

(જુદા જુદા ઉચ્ચારો.)

b	from p	as in	bat pat
બી	અને પી	જેમ	બૅટ; પૅટ.
d	from t	as in	dip; tip.
ડી	અને ટી	જેમ	ડીપ, ટીપ.
f	from v	as in	fan van.
એફ	અને વી	જેમ	ફૅન, વૅન.
g	from k	as in	dip; tip.
જી	અને કે	જેમ	ડી, ટીપ.
s	from z	as in	sun; zed.
એસ	અને ઝેડ	જેમ	સન, ઝેડ
th	from th	as in	thin then
થ	અને ધ	જેમ	થિન, ધેન.
v	from w	as in	vine; wine
વી	અને ડબલ્યુ	જેમ	વાઇન, ઉવાઇન

(COMPOUND CONSONANTS.)

સંયુકત વ્યંજન.

ch	ph	th	sh
ચ	ફ	થ	શ

(Consonants and Vowals Combined.)

(વ્યંજન તથા સ્વર જોડવાની રીત.)

ba ca da fa ga ha ja ka la ma

બે કે દે ફે ગે હે જે કે લે મે

na pa ra sa ta va za

ને પે રે સે ટે વે ઝે

be ce de fe ge he je ke le me

બિ સિ દિ ફિ ગિ હી જિ કિ લિ મિ

ne pe re se te ve ze

નિ પિ રિ સિ ટિ વિ ઝિ

bi ci di fi gi hi ji ki li mi ni

બૈ સૈ દૈ ફૈ ગૈ હૈ જૈ કૈ લૈ મૈ નૈ

pi ri si ti vi zi

પૈ રૈ સૈ ટૈ વૈ ઝૈ

bo co do fo go ho jo ko lo mo

બો કો દો ફો ગો હો જો કો લો મો

no po ro so to vo zo

નો પો રો સો ટો વો ઝો

bu cu du fu gu hu ju ku lu

બ્યું ક્યું ડું ફ્યું ગ્યું હું જ્યું ક્યું લ્યું

mu nu pu ru su tu vu zu
મ્યું ન્યું પ્યું રૂ સ્યું ત્યું વ્યું ઝ્યું
by cy dy fy gy hy jy ky ly
બાય સાય ડાય ફાય જી હાય જાય કાય લાય
my ny py ry sy ty vy zy
માય નાય પાય રાય સાય તાય વાય ઝાય

(VOWELS) સ્વર.

અ આ ઇ ઈ ઉ ઊ ઋ ૠ ઌ ૡ એ ઐ
a, á, i, í, u, ù ru rù lu lū, e, ai
ઓ ઔ અં અઃ
o, au, am or an ah

(CONSONANTS) વ્યંજન.

ક ખ ગ ઘ ચ છ
ka kha ga gha cha chha
જ ઝ ઞ
ja zha or jha uya
ટ ઠ ડ ઢ ણ ત
ta tha da dha na ta
થ દ ધ ન પ ફ
tha da dha na pa pha
બ ભ મ ય ર લ

ba bha ma ya ra la

વ શ ષ સ હ

va or wa sha shā sa ha

ળ ક્ષ જ્ઞ:

la ksha dny

The Gujrati Consonants Are Conjoined With Vowels.

ગુજરાતી વ્યંજન સ્વર સાથે જોડયાંછે એટલે બારાખડી.

ક ka	ખ kha	ગ ga	ઘ gha
કા kâ	ખા khâ	ગા gà	ઘા ghà
કિ ki	ખિ khi	ગિ gi	ઘિ ghi
કી kí	ખી khî	ગી gī	ઘી gaĭ
કુ ku	ખુ khu	ગુ gu	ઘુ ghu
કૂ kù	ખૂ khù	ગૂ gù	ઘૂ ghù
કે kè	ખે khe	ગે ge	ઘે ghe
કૈ kaì	ખૈ khai	ગૈ gaï	ઘૈ ghaï
કો ko	ખો kho	ગો go	ઘો gho
કૌ kau	ખૌ khau	ગૌ gau	ઘૌ ghau
કં kam	ખં kham	ગં gam	ઘં gham
કઃ kah	ખઃ kha	ગઃ gah	ઘઃ ghah

ચ	cha	છ	chha	જ	ja	ઝ	jha
ચા	chā	છા	chhā	જા	jä	ઝા	jhá
ચિ	chi	છિ	chhi	જિ	ji	ઝિ	jhi
ચી	chí	છી	chhī	જી	jī	ઝી	jhì
ચુ	chu	છુ	chhu	જુ	ju	ઝુ	jhu
ચૂ	chû	છૂ	chhū	જૂ	jŭ	ઝૂ	jhū
ચે	che	છે	chae	જે	je	ઝે	jhe
ચૈ	chai	છૈ	chhi	જૈ	jai	ઝૈ	jhai
ચો	cho	છો	chho	જો	jo	ઝો	jho
ચૌ	chau	છૌ	chhau	જૌ	jon	ઝૌ	jhau
ચં	cham	છં	cham	જં	jam	ઝં	jham
ચઃ	chah	છઃ	chah	જઃ	jah	ઝઃ	jhah

ટ	ta	ટૌ	tau	ઠૂ	thŭ	ડા	dà
ટા	tà	ટં	tam	ઠે	the	ડિ	di
ટિ	ti	ટઃ	tah	ઠૈ	thai	ડી	dī
ટી	tï	———		ઠો	tho	ડુ	du
ટુ	tu	ઠ	tha	ઠૌ	thau	ડૂ	du
ટૂ	tŭ	ઠા	thä	ઠં	tham	ડે	de
ટે	te	ઠિ	thi	ઠઃ	tha	ડૈ	dai
ટૈ	tai	ઠી	thī	———		ડો	do
ટો	to	ઠુ	thu	ડ	da	ડૌ	dou

ડં	dam	ણૂ	nu	થ	tha	દો	do
ડઃ	dhah	ણે	ne	થા	thä	દૌ	dau
—	—	ણૈ	nai	થિ	thi	દં	dam
ઢ	dha	ણો	no	થી	thï	દઃ	dah
ઢા	dhä	ણૌ	nau	થુ	thu	—	—
ઢિ	dhi	ણં	nam	થૂ	thu	ધ	dha
ઢી	dhī	ણઃ	nah	થે	the	ધા	dhà
ઢુ	dhu	—	—	થૈ	thai	ધિ	dhi
ઢૂ	dhu	ત	ta	થો	tho	ધી	dhī
ઢે	dhe	તા	tá	થૌ	thau	ધુ	dhu
ઢૈ	dhi	તિ	ti	થં	tham	ધૂ	dhu
ઢો	dho	તી	tī	થઃ	theah	ધે	dhe
ઢૌ	dhau	તુ	tu	—	—	ધૈ	dhai
ઢં	dham	તૂ	tu	દ	da	ધો	dho
ઢઃ	dhah	તે	te	દા	dà	ધૌ	dhau
—	—	તૈ	tai	દિ	di	ધં	dham
ણ	na	તો	to	દી	dì	ધઃ	dhah
ણા	nä	તૌ	tau	દુ	du	—	—
ણિ	ni	તં	tham	દૂ	du	ન	na
ણી	nī	તઃ	tah	દે	de	ના	nä
ણુ	nu			દૈ	dai	નિ	ni

ની ní
નુ nu
નૂ nu
ને no
નૈ nai
નો no
નૌ nau
નં uan
નઃ nah

પ pa
પા pā
પિ pi
પી pì
પુ pu
પૂ pu
પે pe
પૈ pai
પો po
પૌ pou
પં pam
પઃ pah

ફ pha
ફા phä
ફિ phi
ફી phí
ફુ phu
ફૂ phu
ફે phe
ફૈ phai
ફો pho
ફૌ phau
ફં pham
ફઃ phah

બ ba
બા bà
બિ bi
બી bï
બુ bu
બૂ bn
બે be
બૈ bai
બો bo
બૌ bau
બં bam
બઃ bah

ભ bha
ભા bhá
ભિ bhi
ભી bhī
ભુ bhu
ભૂ bhu
ભે bhe
ભૈ bhai
ભો bho
ભૌ bhau
ભં bham
ભઃ bhah

મ ma
મા ma
મિ mi
મી mí
મુ mu
મૂ mu
મે me
મૈ mai
મો mo
મૌ mau
મં mam
મઃ mah

ય ya
યા yä
યિ yi
યી yi
યુ yu
યૂ yu
યે ye
યૈ yai
યો yo
યૌ yau
યં yam
યઃ yah

ર	ra	લૌ	lau	શે	se	સી	si
રા	rà	લં	lam	શૈ	sai	સુ	su
રિ	ri	લઃ	lah	શો	so	સૂ	su
રી	ri	વ	va	શૌ	sau	સે	se
રુ	ru	વા	và	શં	sam	સૈ	sai
રૂ	ru	વિ	vi	શઃ	sah	સો	so
રે	re	વી	vi	ષ	sha	સૌ	sau
રૈ	rai	વુ	vu	ષા	shá	સં	sam
રો	ro	વૂ	vu	ષિ	shi	સઃ	sah
રૌ	rau	વે	ve	ષી	shi	હ	ha
રં	ram	વૈ	vai	ષુ	shu	હા	ha
રઃ	rah	વો	vo	ષૂ	shu	હિ	hi
લ	la	વૌ	vau	ષે	she	હી	hi
લા	la	વં	vam	ષૈ	shai	હુ	hu
લિ	li	વઃ	vah	ષો	sho	હૂ	hu
લી	li	શ	sa	ષૌ	sau	હે	he
લુ	lu	શા	sà	ષં	sham	હૈ	hai
લૂ	lu	શિ	si	ષઃ	shah	હો	ho
લે	ie	શી	si	સ	sa	હૌ	hau
	aલેi	શુ	su	સા	sá	હં	ham
લો	lo	શૂ	su	સિ	si	હઃ	hah

ળ	la	ળૌ	lau	ક્ષે	kshae	જ્ઞી	jni
ળા	là	ળં	lam	ક્ષૈ	kshai	જ્ઞુ	jnu
ળિ	li	ળઃ	lah	ક્ષો	ksho	જ્ઞૂ	jnu
ળી	li	ક્ષ	ksha	ક્ષૌ	kshau	જ્ઞે	jne
ળુ	lu	ક્ષા	kshá	ક્ષં	ksham	જ્ઞૈ	jnaï
ળૂ	lu	ક્ષિ	kshi	ક્ષઃ	kshaha	જ્ઞો	jno
ળે	le	ક્ષી	kshi	જ્ઞ	jna	જ્ઞૌ	jnau
ળૈ	lai	ક્ષુ	kshu	જ્ઞા	jnā	જ્ઞં	jnam
ળો	lo	ક્ષૂ	kshu	જ્ઞિ	jni	જ્ઞઃ	jnah



Lessons on the vowels.

સ્વરોના પાઠો

પાઠ ૧ લો

O	ઓ	નો લાંબો ઉચ્ચાર, ઓ
no	નો	નહીં; ના.
so	સો	એવું, એમ
lo	લો	જો, અરે
go	ગો	જા, જવું.
E.	ઈ	લાંબો ઉચ્ચાર; ઈ
me	મી	મને, હુંને
ye	યી	તમે, તમોને.
be	બી	થવું. હોવું; થા
we	ઉવી	હમે, આપણે.

અમે જઈએ છીએ.—એવા થાઓ.-તમે જાઓ. અમે એમ જઈએ છીએ.-તમે એવા થાઓ. જો અમે જઈએ છીએ.

પાઠ ૨ બીજો

'A	એ.	નો ટુંકો ઉચ્ચાર

an	ઍન	એક, એકાદ
am	ઍમ	છું
as	ઍઝ	જેમ, જ્યારે
at	ઍટ	તરફ, બાજુએ
he	હી	તે, પેલો
I	આઈ	નો હું કેા ઉચ્ચાર.
in	ઇન	માંહે, અંદર
is	ઇઝ	છે, હોય
it	ઇટ	તે, પેલું
if	ઇફ	જો, અગર, કદાચ

તે એમ છે?-તે એમજ છે.—જો, તેપેલાછે જો તમે જાઓ, તો હું જાઉ.—હમે અંદર જ ઇએ છીએ.-તે તેમાં છે?-તે તેમાં છે.—જો તે એમ હોય, તો હું જાઉં.

પાઠ ૩ ત્રીજો

O	ઓ	નો હું કેા ઉચ્ચાર
on	ઑાન	ઉપર.
ox	ઑાકસ	બળદ, બેલ
of	ઑાફ	નો, ની, નું, ના
not	નૉટ	નહીં; ના.

U	યુ	નો ટુંકો ઉચ્ચાર.
up	અપ	ઉપર
us	અસ	હમને, આપણને
I	આઈ	નો લાંબો ઉચ્ચાર
I am so	આઇઍમસો	હું એમ છું
Y	વાઈ	નોઉચ્ચારIના જેવો
my	માઈ	મારૂં
by	બાઈ	થી, પાસેથી

હું એમ છું.-તેમારો બળદ છે.—તમે ઉપર જાઓ—હમે પાસેથી જઈએ છીએ.—તેમારો બળદ નથી?-તે બળદ ઉપરછે?-તે યુ છે,વી નથી.

પાઠ ૪ ચોથો

O	ઓ	ઉચ્ચારooઉજેવો
do	ડુ	કરવું, કરો
to	ટુ	ને, પાસે
lose	લુઝ	ખોવું, ગુમાવવું
or	ઑર	અથવા, કે
for	ફૉર	વાસ્તે,માટે,કારણકે
saw	સૉ	જોયું, કરવતી
E	ઈ	ટુંકોઉચ્ચાર, એ

pen	પૅન	કલમ
let	લૅટ	ભાડે આપવું, ચાલો.
mend	મૅન્ડ	ઘડવું.સમારવું [દેવું
get	ગૅટ	મેળવવું
fell	ફૅલ	પડવું, પડયો
tell	ટૅલ	કેહવું, કેહો
well	ૐવૅલ	કુવો, (૨)સારૂં
yes	યસ	હા. વારૂ
bed	બૅડ	બીછાનું
in to	ઇનટુ	અંદર, માં
an	ઍન	એક, એકાદ
do tell	ડુટૅલ	કેહોજ
do not	ડુનૉટ	નહીં, માં

બિછાને (પથારીમાં સુવા) જાઓ.—હા! ચાલો આપણે જઇએ.—એક બતક કુવામાં પડયો મારી કલમ ઘડો.—તે વિષે મને કેહો.—એવું કરતા નહીં.—હમને એક કલમ લેવાદો.—તે કલમ સારી ઘડજો.—તે બતકને ખોતા નહી.

પાઠ ૫ પાંચમો

A એ નો ઉચ્ચાર ઍ

ask	આસ્ક	પુછવું. માગવું
fast	ફાસ્ટ	જલદી.ર. અપવાસ
far	ફાર	દુર, છેટે
cask	કાસ્ક	પીપ
glass	ગ્લાસ	કાચ.
dark	ડાર્ક	અંધારૂં
fat.	ફૅટ	જાડો

તે કાચ પડયો.—તે બળદ જાડોછે.— તે પીપ ઉપર લાવો.—અંધારૂં થયુંછે.—તે જો દુર હોય તો પુછો.—તે દુર નથી?

પાઠ ૬ છઠો

Bad	બૅડ	ખરાબ, નઠારૂં
lad	લૅડ	છોકરો.
hat	હૅટ	ઉભી ટોપી
cat	કૅટ	બીલાડી.
man	મૅન	માણુસ
can	કૅન	શકવું, (૨)વાસણ.
ran	રૅન	દોડયું
mat	મૅટ	સાદડી, ચટાઇ
fat	ફૅટ	જાડું, દોયું

rat	રૅટ	ઊંદર
far	ફાર	દુર,છેટે

એક બીલાડી દોડી.-તે છોકરાને પુછો.—તે બગબ માણસ પડયો.—એક બગબ સાદડી-હમે જઇ શકતા નથી.—તે છોકરો બીછાનામાં સુતોછે.—હમને એક બીલાડી મેળવવાદો.—તે બળદ દોડયો.—તે માણસ દુર દોડી ગયો.—તે કુવો દુર નથી.

પાઠ ૭ સાતમો

Bit	બીટ	કટકો, જરા
sit	સીટ	બેસવું
kid	કીડ	બકરીનુંબચ્ચું
did	ડીડ	કર્યું
sin	સીન	પાપ, ગુનાહ
six	સીક્સ	છ
him	હીમ	તેને, પેલાને
will	ઉવિલ	ભવિષ્ય કાળની ની [શાની
give	ગીવ	આપવું
O	ઓ	અરે
get up	ગેટઅપ	ઉઠવું

at six	ઍટસીક્સ	છવાગે
him	હીમ	તેને. પેલાને.
to sit on	ટુસીટઑાન	બેસવાને.
you	યુ	તમે. તમો

તે બકરીનું બચ્ચું જાડું છે?—હા, તે છે.-મારા છોકરા પાપ ખરાબ છે.—અરે માણસ મને એક કલમ આપ.—તેને એક કલમ ઘડવાદો.—હું તે પર બેઠો નહી.—હમે છ વાગે ઉઠીએ છીએ હા તે મને આપો.—જો તમે મને સુવા જવા ને કહેશો તો હું જઈશ.— તેને બેસવાને એક સાદડી અથવા ગાદી આપો—તે બાળકને સુવા પાસે જવા દેતા નહી.

પાઠ ૮ આઠમો

dog	ડૉગ	કુતરો
hot	હૉટ	ગરમ
beg	બૅગ	માગવું,
sun	સન	સૂરજ
cut	કટ	કાપ્યું કાપવું
and	ઍન્ડ	અને, તથા, ને
the	ધી	તે, પેલો

then	ધૅન	ત્યારે, પછી
but	બટ	પણ, માત્ર
this	ધીસ	આ
that	ધૅટ	તે, પેલું, કે.
with	ઉવિથ	સાથે
rat	રૅટ	ઊંદર
man	મૅન	માણસ

તે આ કુતરોછે કે પેલા બીલાડો? તે મને કહો.—તે આ કુતરો નથી, પણ તે બીલાડો છે.—જો તે કુતરો નહીં હોયતો તે બીલાડો હશે.—આ કલમ કાપો અને તે મારે માટે ઘડો. તે છોકરો કુવા પાસે ઊતાવલો દોડયો અને પડયો.—સૂરજ એટલાગરમ તપે છે કે હું જઈ શકતો નથી.—જો સૂરજ ગરમ તપતો હોય તો એટલા દુર જતા નહીં.—તે બીલાડો અને ઊંદર તે માણસ પાસેથી દોડી ગયાં.—તે બકરીનું બચ્ચું જાડું નથી, પણ તે બળદ છે.—તે બીલાડો કુવામાં પડો છે ચાલો આપણે તેને બાહેર કાઢીએ.—હું અરજ કરૂંછું કે ગરમી પડેછે તેથી ઊતાવળા દોડશોમાં.

પાઠ ૯ નવમો

Face	ફેસ	ચેહેરો. મોહોડું
pale	પેલ	ફીકું; નીસ્તેજ
hate	હેટ	ધીક્કારવું
cane	કેન	નેતર, લાકડી
has	હૅઝ	છે.. પાસેછે
sore	સોર	સુજેલો
cure	ક્યૉર	સારૂં કરવું
use	યુસ	ઉપયોગ. વહિવટ
lie	લાઇ	જુઠું બોલવું, પાગ્રવું
have	હૅવ	પાસેછે. છે.
rice	રાઇસ	ચોખા, ભાત
nice	નાઇસ	સુંદર. સારૂં
fine	ફાઇન	સારૂં, સુંદર
bite	બાઇટ	કરડવું
shall	શૅલ	ભવિષ્યકાળની ની [શાની
home	હોમ	ઘર
bone	બોન	હાડકું
hole	હોલ	કાણું. બાકું
pole	પોલ	લાકડી, કાઠી

you	યુ.	તમો
box	બૉક્સ	પેટી
leg	લેગ	પગ, ટંગડી
this	ધીસ	આ, પેલી

તેનો ચેહેરો ફીકકો છે.—કોઇ માણસને ધિક્કારશો માં.—હું પુછુંછું કે મ્હારો સુજેલો પગ તે સારો કરી શકશો?—મને પેલો સારો ભાત આપો.-ચાલો આપણે ઘેર જઇએ-તમે જશો કે નહી?-તે કંડીઓ નેતરના બના વેલાછે.-જુઠું બોલવું એ પાપછે-હું આ કલમ વાપરી શકતો નથી.-મારી બિલાડી તે ઉં ગને કરડી નહી.-તે કુત્રા પાસે હાડકું છે.-તે લાકડીમાં એક કાણું છે.-જો મારાથી બનશે તો હું એક બીલાડી લાવીશ.-તે કુત્રાનો પગ સુજેલો છે, શું તે નથી?-હું એક બળદ લા વીશ નહી, અરે નહી.-મારી પાસે એક સુંદ ર કુત્રો છે, શું નથી;

પાઠ ૧૦ દશમો

I	આઇ	હું, પોતે
me	મી	મને

my	માઈ	મારૂં
me	મી	મને
mine	માઇન	મારૂં
thou	ધાઉ	તું
thee	ધી	તને
thy	ધાઈ	તારૂં
thine	ધાઈન	તારૂં
he	હી	તે, પેલા
him	હીમ.	તેન
his	હીઝ	તેનું, પેલાનુ
the	ધી	પેલી, તે.
her	હર	તેણીને, પેલીને
hers	હર્સ	પેલાનું, તેણીનુ
it	ઈટ	તે. પેલાને
its	ઈટસ	તેનું; પેલાનું
we	વી	હમે; આપણે
us	અસ	હમને
our	અવર	આપણું, હમારૂં.
ours	અવર્સ	આપણું, હમારૂં
ye or you	યી ઑર યુ	તમે, તમો
your	યૉર	તમારૂં

yours	યૉર્સ	તમારૂં
you	યુ	તમને
they	ધે	તેઓ
them	ધેમ	તેઓને
their	ધેઅર	તેઓનુ
theirs	ધેર્સ	તેઓનું
this	ધીસ	આ, આએ
when	હ્વેન	જ્યારે. ક્યારે
help	હેલ્પ	મદદકરવી
these	ધીઝ	આએ
then	ધેન	ત્યારે, પછી
sick	સીક	આજારી
that	ધૅટ	પેલું, તે
those	ધોઝ	પેલા, એઓ
how	હાઉ	કેમ; કેવું
rich	રીચ	પૈસાદાર; તવંગર
so	સો	એવું,. એમ
good	ગુડ	સારૂં.
as	ઍઝ	જેમ
what	હ્વૉટ	શું, કયું
boy	બૉય	છોકરો

so	સેા	એવું
that	ધૅટ	કે, તે, પેલું
like	લાઇક	ચાહવું. પસંદ કરવું

હું એક માણુસ છું.-તમે એક છેકરા છેા.-તે ધેાકેા છે.-પેલી આબારી છે.-તે સારૂં છે.-અમે પૈસાદાર નથી.-તમે સારા છેાકરા છેા. તેઓ સારા છેાકરા નથી.-આ કુતરેા, આ કુતરાઓ-તે બાલડી, તે બાલાડીઓ.-તમે કયારે ઘેર ગયા.-હું ત્યારે ઘેર ગયેા નહીં.-આ કેવું છે? તે એવું છે, અથવા તે તેવું છે.

પાઠ ૧૧ મેા

Doing	ડુઇંગ	કરતાં, કરીને
running	રનીંગ	દોડતાં; દોડીને
mending	મૅંડિંગ	ઘડતાં; ઘડીને
lad	લૅડ	છેાકરેા
will go	ઉવિલગેા	જવું.જઇશ
is doing	ઇઝ ડુઇંગ	કરે છે
is running	ઇઝ રનીંગ	દોડેછે
will do	ઉવીલડુ	કરીશ
will help	ઉવીલહૅલ્પ	મદદકરીશ.

rice રાઇસ ચોખા, ભાત

તે માણુસ શું કરે છે? તે મને કહો-તે તેછો કરા સારૂ કલમ ઘડે છે-તે જે કરેછે તે તજછે તે છોકરો તે કુત્તા પાસે દોડેછે.-આ મારે સારૂ કરો.-હું તે તમારે સારૂ કરીશ.-આ મારો કુતરો છે.-આ કુતરો મારોછે. -હું તેમને માટે જઇશ.-તે એવી સારી છે કે હું તેણીને ચાહું છું.-પાપ ખરાબ છે, હું તેને ધીકકારૂ છું.-પેલો તેનો બળદ છે.-પેલો બળદ તેનોછે અરે ભલા માણુસ મને મદદ કર.-હું તમને મદદ કરીશ.-તેઓને તે ચોખા આપો.-તે ઉંદરો દોડયા.-તે કુતરો તેઓને કરડયો.-તે ચોખા તમારા છે.

પાઠ ૧૨ બારમો

Ship	શીપ	વહાણુ; નૌકા
share.	શેર	ભાગ, પાંતી
shop	શૉપ	દુકાન
short	શૉર્ટ	ટુંકું, ન્હાનું
shore	શોર	કીનારો

more	મોર	વધારે
stick	સ્ટીક	લાકડી.
stare	સ્ટૅર	તાંકીનેજોવું.
slate	સ્લેટ	પથ્થરપાટી.
chin	ચીન	હડપચી.
wish	ઉવિશ	મરજી;ઇચ્છા;ચાહવું
shut	શટ	બંધકરવું.
chip	ચીપ	સળી.
much	મચ્છ	ઘણું.
knife	નાઇફ	છરી, ચાકુ.
has got	હૅઝગૉટ	આવ્યુંછે.
have cut	હૅવકટ	કાપીછે.
time	ટાઇમ	વખત.

તે વાહાણ કીનારે આવ્યું છે.-મારો ભાગ તેના કરતાં વધારે છે.-તમે પૈસાદાર થવાને ઇછો છો?-હું નથી ઇછતો.-માહારા છોકરા મારે માટે દુકાન બંધ કર.-તે લાકડી તે માણુસને આપો.- તે છોકરો ઠીંગણો છે પણ ખરાબ નથી.-તે છોકરાને તેના ચોખ્ખાનો ભાગ આપો.-તે તે કીનારા ઉપર દોડે છે.-તે ચિપ છે

છે શિપ.-મેં મારી હડપચી એક ચાકુથી કાપી છે.-તેઓ પૈસાદાર થવાને ચાહે છે.-આ દુકાન તેની છે.-તે છોકરા પાસે તેની પથ્થર પાટી છે. તે માણસ સારો નથી.-હું મારો ભાગ લેવાને ચાહું છું અને વધારે નહી.-દુકાન બંધ કરવા નો વખત થયો છે.

પાઠ ૧૩ મો

I have	આઇહૅવ	મારીપાસેછે
thou hast	ધાઉહૅસ્ટ.	તારીપાસેછે
he has	હીહૅઝ	તેનીપાસેછે
we have	ઉવીહૅવ	હમારીપાસેછે
you have	યુહૅવ	તમારીપાસેછે
they have	ધેહૅવ	તેઓપાસેછે
I shall be	આઇશૅલબી	હુંથઇશ
thou wilt be	ધાઉઉવિલ્ટબી	તું થશે
he will be	હીઉવીલબી	તેથશે
we shall be	ઉવીશૅલબી	અમેથઇશું
you will be	યુઉવિલબી	તમેથશો
they will be	ધેઉવિલબી	તેઓથશે
made	મેડ	બનાવ્યું

truth	ત્રુથ	સચ્ચાઇ, સત્યતા
ear	ઇઅર	કાન, કર્ણ
wrong	રૉંગ	ખોટું
hear	હીઅર	સાંભળવું
fi st	ફર્સ્ટ	પેહેલું
like	લાઇક	આહાતું
speak	સ્પીક	બોલવું
best	બેસ્ટ	સૌથીસારૂ
book	બુક	ચોપડી; પુસ્તક
who	હુ	કોણ, જે
of whom	ઑફહુમ	કોનું
whose	હુઝ	કોનું
to whom	ટુહુમ	કોને
whom	હુમ	કોનને
o thou, who	ઓધાઉહુ	અરેતું કોણ
by whom	બાયહુમ	કોનાથી, કોનાથકી
what	ઉવૉટ	શું; કોણ
of what	ઑફ ઉવૉટ	શાના વિષે
to what	ટુઉવૉટ	કોણને, શાને.
what man	ઉવૉટમૅન	ક્યોમાણુસ
what thin	ગઉવૉટથીંગ	કઇચીજ

why	ઉવાય	શામાટે.
because	બીકૉઝ	કારણકે
therefore	ધેરફોર	તેટલામાટે.
when	ઉહ્હેન	જ્યારે, ક્યારે
then	ધેન	ત્યારે, પછી
now	નાઉ	હમણા.
where	ઉહ્હેર.	ક્યાં, જ્યાં.
here	હીઅર	અહીં આ.
there	ધેર	ત્યાં
task	ટાસ્ક	કામ, પાઠ
were	ઉવેર.	હતાં
should	શુડ	જોઇએ
which	ઉવીચ.	કયો
lies	લાઇઝ.	જુઠું બોલેછે

તે કોણ છે? તે હું છુ.–તે શું છે? તે બિલાડી-તે નેતર કોની છે? મારી તે મારીછે કોના વિશે તમો બોલો છો? તમારા વિશે.–અરે તું કે જેણે સગળી ચીજો બનાવી છે તે મારૂં સાંભળ.-તે કે જેણે સાંભળવાને કાનછે તેને સાંભળવાદો.-કયો છોકરો પોતાનો પાઠશી ખવામાં સૈાથી સારો છે? આ છોકરો –(તેકે)

જે જુઠું બોલે છે તે ખરાબ માણસ છે-તે
૮. બળદ ક્યાં છે? તે બળદ અહીંઆ છે-સઘળી વસ્તુઓ કોણે ઉત્પન્ન કરી?-શામાટે આપણે સાચું બોલવું જોઇએ?-કારણકે એમ કરવું એ સારૂં છે.-તેટલા માટે હમે જુઠું બોલીશું નહી.

પાઠ ૧૪ મો

goat	ગોટ.	બકરો
boat	બોટ.	મછવો. હોડી
coast	કોસ્ટ	કીનારો
crowd	ક્રાઉડ	ભીડ, ટોળું
proud	પ્રાઉડ	મગરૂર, અભીમાની
owl	આઉલ	ઘુવડ
look	લુક	જોવું
book	બુક	ચોપડી
cook	કુક.	બબરચી, રસોયો
oil	ઑઇલ	તેલ
boil	બૉઇલ	ઉકાળવું
coil	કૉઇલ	વિટવું, વિંટાળવું
school	સ્કુલ	નિશાલ, વિદ્યાલય.

fool	ફુલ	મુર્ખ, બેવકુફ
rule	રૂલ	કાયદો, આંકણી;
soul	સોલ	આત્મા, જીવ [રાજ
hole	હોલ	બાકું, કાણું
blow	બ્લો	ફટકો, ઢોંસો
floor	ફ્લોર	પાટીઆની જમીન
door	ડોર	બારણું, કમાડ
bore	બોર	કાણું પાડવું
all	ઑલ.	સર્વ, સઘળું
call	કૉલ	બોલાવવું, તેડું
fall	ફૉલ	પડવું
bee	બી	મધમાખ
see	સી	જોવું
sea	સી	દરીયો, સમુદ્ર
day	ડે	દીવસ
way	ઉવે	રસ્તો, માર્ગ
bay	બે.	અખાત
tail	ટેલ	પુછડું
pain	પેન	દુઃખ, પીડા
gray	ગ્રે.	કાબરચીત્રુ
dare	ડેર	હીમતકરવી.

bare	બૅર	નાગું. ઊઘાડું
fair	ફૅર	મેળો, જાત્રા સુંદર,
mere	મીઅર	માત્ર [ઉઘાડો
appear	ઍપીઅર	દેખાવું
clear	ક્લીઅર	સાફ, સ્વચ્છ
one	વન	એક
gun	ગન	બંદુક, તોપ
stun	સ્ટન	બેહેરૂં કરવું
hurt	હર્ટ	દુ:ખદેવું.
fir	ફર.	દેવદારનુંલાકડું.
fur	ફર	રૂંઆં
stir	સ્ટર.	હલાવવું
worse	ઉવર્સ	વધારે ખરાબ
purse	પર્સ	કોથળી
bring	બ્રીંગ	લાવવું
wing	ઉવિંગ	પાંખ
sting	સ્ટીંગ.	ડંખ; ડંખવું
head	હેડ	માથું
past	પાસ્ટ.	ગયેલું
best	બૅસ્ટ	સૌથીસારૂં
pen	પૅન	કલમ.

બાત હલાવો—દાહાડો પુરો થયો છે વાહાણ આખાતમાંછે.—તેરસ્તેથી જતા નહી.—કુત્રાને કે આં હોયછે?—એમ કરવાને તમેકેમ હીમત કરોછો?—તેનું માથું મોટુંછે—હું તેને ત્યાં જોઉંછું.—તે બકરા તરફ જુઓ.—તે વાહાણ દરીઆમાં છે.—તે બારણામા એક કાણું પાડો.—તમે અહીંઆ ક્યારે દેખાશો?—હું માત્ર એક ચીજ માગુંછું.—આજનો દહાડો ખુલ્લોછે.—બંદુક મને બેહરો કેરેછે.—તે સઉથી સારો રસ્તો છે.—તમને દુઃખ થયું છે?—નિશાળનું બારણું બંધ કરો.—ત્યાં ભીડછે.—જુઓ, ત્યાં એક મધમાખછે.—તે શબ્દ Sea છે કે See?—તે કલમ પાટીઆની જમીનઉપર છે.—તેમછવો કિનારેછે.

પાઠ ૧૫ મો

I was	આઇવૉઝ	હું હતો
thou wast	ધાઉવૉસ્ટ	તું હતો.
he was	હીવૉઝ.	તેહતો..
we were	વીવેર	હમેહતા.
you were	યુવેર	તમેહતા.

they were	ધેઉવૅર	તેઓહતા
I see	આઇસી	હું જોઉંછું
thou seest	ધાઉસીએસ્ટ	તું જુવે છે
he sees	હીસીઝ	તે જુવેછે
we see	ઉવીસી	હમે જોઇએછી
you see	યુસી	તમેજુવોછો [એ
they see	ધેસી	તેઓ જુવેછે.
I saw	આઇસૉ	મેંજોયું.
thou sawest	ધાઉસૉએસ્ટ	તેંજોયું.
he saw	હીસૉ	તેણેજોયું
we saw	ઉવીસૉ	અમે જોયું.
you saw	યુસૉ	તમે જોયું.
they saw	ધેસૉ	તેઓએ જોયું
hoop	હુપ	પાટો
head	હેડ	માથું
horn	હૉર્ન	સીંગડું
mouth	માઉથ	મોહડું
hair	હેર	બાળ, નીમાળા.
legs	લેગ્ઝ.	પગો,ટંગડી.
wood	ઉડ	જંગલ
tooth	ટુથ	દાંત

fur	ફર.	રૂંઆં
teeth	ટીથ	દાંતો
skin	સ્કિન	ચામડી
foot	ફુટ.	પગ
back	બૅક	પીઠ, વાંસો
feet	ફીટ	પગો.
Bal-vant	બળવંત	બળવંત
Bapu	બાપુ	બાપુ
Go-vind	ગોવીંદ	ગોવીંદ.
Vishnu	વિશ્નું	વિશ્નું.
goats	ગોટસ	બકરા
hoofs	હુફસ	ખરીઓ
why	ઉવાય	શામાટે
hairy	હેરી	બાળવાળી
ox	ઑાકસ.	બળદ.

વિશ્નુ સારો છોકરોછે.–બળવંત સારો છોકરો નથી.–ગોવિંદ ખરાબ છોકરો છે, પણવિશ્નુ નથી.–આજે ઉઘાડ થશે.–મેં એક કુત્રો અને છ બકરાં જોયાં.–તેઓ સોથીસારે રસ્તેથીજ શે.–બકરાને સિંગડાં અને ખરીઓ હોયછે.

—બળદને સીંગડાં અને ખરી હોયછે—બકરા ને કુત્રા કરતાં વધારે બાળ હોયછે—તે મુર્ખોછે, કેમ?—તે જુઠું બોલેછે—તેણે મને પેહેલા દીઠા—તે માણસની ચામડી ગોરીછે—તે છોકરાને બોલા વો મારા છોકરા, હમારી પાસે આવ—બકરાની ચામડી બાળવાલી હોયછે—મારા છોકરા તે ચોપડી લાવ—ખુલ્લી રીતે બોલો—બળદને બાળ હોયછે પણ રૂંઆં હોતા નથી

પાઠ ૧૬ મો

I do	આઇ ડુ	હું કરૂં છું.
thou doest	ધાઉ ડુ એસ્ટ	તું કરેછે.
he does	હી ડઝ	તે કરેછે
we do	ઉવી ડુ	હમે કરીએ છીએ
you do	યુ ડુ	તમે કરોછો
they do	ધે ડુ	તેઓ કરેછે
I did	આઇ ડીડ	મેં કર્યું.
thou didst	ધાઉ ડીડ્સ્ટ	તેં કર્યું
he did	હી ડીડ	તેણે કર્યું
we did	ઉવી ડીડ	હમે કર્યું.
you did	યુ ડીડ	તમે કર્યું

they did	ધેડીડ	તેઓએકર્યું
I shall do	આઇશૅલડુ	હુંકરીશ
thou wilt do	ધાઉઉવિલ્ટડુ	તુંકરશે.
he will do	હીઉવીલડુ	તેકરશે
we shall-do	ઉવીશૅલડુ	હમેકરીશું
you will do	યુઉવીલડુ	તમેકરશો.
they willdo	ધેઉવીલડુ	તેઓકરશે
good	ગુડ	સારૂં.
tall	ટૉલ	ઉંચું
small	સ્મૉલ	ન્હાનું.
little	લીટલ	થોડું
bad	બૅડ	ખરાબ
much	મચ	ઘણું.
large	લાર્જ	મોહોટું
better	બેટર	વધારેસારૂં
taller	ટૉલર	વધારેઉંચું
smaller	સ્મૉલર	વધારેન્હાનું
less	લેસ	વધારેથોડું
worse	ઉવર્સ	વધારેખરાબ.
more	મોર	વધારેમોટું
arger	લાર્જર	વધારેમોહોટું.

best	બેસ્ટ	સઉથીસારૂં
tallest	ટૉલેસ્ટ	સૈાથીઉંચું.
smallest	સ્મૉલેસ્ટ	સૈાથીન્હાનું.
least	લીસ્ટ	સઉથીથોડું.
worst	ઉવર્સ્ટ	સૈાથીખરાબ.
most	મોસ્ટ	સૈાથીવધારે.
like	લાઇક	ચાહવું
gray	ગ્રે	ભુરા, કાબરચીત્રા.
pain	પેન	દરદ
owl	આઉલ	ઘુવડ
fir wood	ફરઉડ	દેવદારનુંલાકડું
cow	કાઉ	ગાય
truth	ત્રુથ	સચ્ચાઈ, સત્યતા

હું તમારાં કરતાં તેને વધારે ચાહુંછુ—હું સઘળાં કરતાં તેને વધારે ચાહુંછું—હું તમારે માટે મારાથી બનશે એટલું કરીશ—વિષ્ણુ બળવંત કરતાં વધારે સારો છે—તે માણસ તે છોકરા કરતાં વધારે ઉંચોછે—તેઓ મારે સારૂ જેટલું બનશે તેટલું કરશે—માણસને આત્મા હોયછે—ગાયને આત્મા હોતો નથી. ગોવિંદને કાબર ચીત્રા બાળછે—વાહાણ મછવા કરતાં વધારે

મોહોટું હોયછે--મારા કાનમાં એક દરદછે - મેં તે કુવા પાસે એક ઘુવડ જોયું--ચોખા ઉકાળો અને તે હલાવો--તે સાચું બોલતો નથી--હું હું કાન બંધ કરીશ--હું દરીયો જોઇ શકતો નથી--તે મને સારૂં માગથી બનશે તે હું કરીશ--રસોયા ને મારી પાસે બોલાવો--મને થોડો વધારે ભાત આપો--મેં તે વાહાણ જોયું નહીં--મછવો વહાણ કરતાં વધારે ન્હાનોછે--તે બારણું દેવદારના લાકડાનું બનાવેલુંછે

પાઠ ૧૭ મો

creep	ક્રીપ	પેટેચાલવું
frog	ફ્રાગ	દેડકો
walk	વૉક	ચાલવું
crawl	ક્રાલ	પેટેચાલવું.
jump	જંપ	કુદવું
worm	વર્મ	કીડો
egg	ઍગ	ઇંડું
herb	અર્બ	વનસ્પતિ
hill	હીલ	ટેકરી
earth	અર્થ	પૃથ્વી, જમીન

swim	સ્વીમ	તરવું
night	નાઇટ	રાત
fruit-ful	ફ્રુટ્ફુલ.	ફળવંત
leap	લીફ	પાંત્રું, પાંદડું
leaves	લીવ્ઝ	પાંદડાં, પાંતરાં
grass	ગ્રાસ	ઘાસ
live	લીવ	જીવવું, રહેવું.
law	લૉ	કાયદો
plant	પ્લૅન્ટ	રોપો, છોડ.
tree	ટ્રી	ઝાડ.
world	ઉવર્લ્ડ	દુનીઆ, પૃથ્વી
fly	ફ્લાઇ	ઉડવું (૨) માખી
day	ડે	દીવસ
town	ટાઉન	શેહેર
field	ફીલ્ડ	ખેતર
milk	મીલ્ક	દુધ.
alive	અલાઇવ	જીવતું
full	ફુલ	ભરેલું.
useful	યુસફુલ	ઉપયોગી.
careful	કેરફુલ	સાવધ
partly	પાર્ટલી	થોડુંક.

fish	ફીશ	માછલી
bird	બર્ડ	પક્ષી
rain	રેન	વરસાદ
water	ઉવૉટર	પાણી
land	લૅન્ડ	જમીન
beast	બીસ્ટ	પશુ, જનાવર
up	અપ	ઊપર
down	ડાઉન	નીચે
with	ઊવિથ	સાથે
near	નીઅર	નજદીક, પાસે
standing	સ્ટૅનડીંગ	ઉભારેહતાં
by	બાય	પાસેથી, પાસે
to	ટુ	ને.
from	ફ્રૉમ	પાસેથી
without	ઊવિધાઉટ	વગર, સીવાય
afar	અફાર	દુર, આઘે
sitting	સીટીગ	બેસતાં, બેસીને
about	અબાઉટ	ઉપર; વિષે
around	અરાઉન્ડ	આસપાસ
off	ઑફ	દુર, છેટે
on	ઑન	ઊપર

lying	લાઈંગ	પડતાં, પડીને
gun	ગન	બંદુક
hair	હેર	બાળ
fine	ફાઇન	સુંદર

તે ટેકરી ઉપર ચઢો-તે શેહેર તરફ જાઓ -નિશાળે જતા રેહો-હું તે માણસ સાથે ગયો નહી.-પૃથ્વીનો થોડો ભાગ જમીન છે.-પૃથ્વીનો ઘણો ભાગ પાણીછે-પેલી બંદુકથી સાવધ રેહેજો -ઝાડોને પાંત્રાં હોયછે--કુત્રાને બાળ હોયછે.-મારા વગર જશો નહીં--તે છોકરો બારણા પાસે બેઠોછે--તે તારો ઘણો દુર પ્રકાશેછે--તે બળદ ખેતરમાં ઉભોછે--બળદ ઘાસ ખાઇને જીવેછે-વિષ્ણુ ગોવિંદ સાથેજા--તે એક સુંદર ઝાડછે-વનસ્પતિ માણસને ઉપયોગીછે--કેવી એક સુંદર ટેકરી! તમે કયાં રેહોછો?-માછલીઓ તરેછે--કીડા પેટે ચાલેછે--દેડકા કુદેછે--પક્ષીઓ ઉડેછે--કુત્રા દોડેછે-માણસો ચાલેછે

પાઠ ૧૮મો

Igo.	આઇગો	હુંજાઉછુ
thougoest	ધાઉગોએસ્ટ	તુંજાયછે

hegoes.	હીગોઝ	તેજાયછે
wego.	ઉવીગો	હમેજઇએછીએ
you go	યુગો	તમેજાઓછો
they go.	ધેગો	તેઓજાયછે.
I went.	આઇઉવેન્ટ	હુંગયો
thou went-est	ધાઉઉવેન્ટેસ્ટ	તુંગયો.
he went.	હીઉવેન્ટ	તેગયો
we went	ઉવીઉવેન્ટ	હમેગયા
you went.	યુઉવેન્ટ	તમેગયા
they went.	ધેઉવેન્ટ	તેઓગયા
some.	સમ	કોઇ, કેટલાક
part.	પાર્ટ	ભાગ
all	ઑાલ	સઘળું, સર્વ
very	વેરી	ઘણું
too	ટુ	ઘણુંજ
so much	સોમચ્છ	એટલુંબધું
so little	સોલીટલ	એટલુંથોડું
very much	વેરીમચ	ઘણુંબધું
very little	વેરીલીટલ	ઘણુંથોડું
how much	હાઉમચ	કેટલુંબધું

too much	ટુમચ	ઘણુંજબહુ
how little	હાઉલીટલ	કેટલુંથોડું
too little	ટુલીટલ	ઘણુંજથોડું
time	ટાઇમ	વખત
hedge	હેડજ	ઝાડી
edge	એડજ	ધાર, કોર
pull	પુલ	ખેંચવું
end	ઍન્ડ	છેડો, અંત
God	ગૉડ	ઇશ્વર, પરમેશ્વર
kind	કાઇન્ડ	માયાળુ. (૨)જાત
help	હેલ્પ	મદદ, સહાય
bone	બોન	હાડકું
steal	સ્ટીલ	ચોરવું
thief	થીફ	ચોર.
claw	કલૉ	પંજો
eye	આઇ	આંખ
lay	લે	મુકવું. (૨) ગીત
put	પુટ	મુકવું
sharp	શાર્પ	તીક્ષણ, ધારવાળું
behind	બીહાઇન્ડ	પાછળ, પછવાડે
ground	ગ્રાઉન્ડ	જમીન, ધરતી

done	ડન	કીધેલું
egges	એગઝ	ઇંડાં
milk	મીલ્ક	દુધ

હું શેહરમાં ગયેા--હું બાપુ સાથે ગયેા-કેટલા એક પશુ ઉપયેાગીછે-હું તમારી સાથે આવીશ નહીં--આ ચેાખા ઘણા સારાછે—પક્ષીઓ ઇંડાં મુકેછે—હેવાન જમીન ઉપર પડી રેહેછે—તમે મારી સાથે આવશેા નહીં—તે કુત્રાને સુવાડેા—મુર્ખ જુઠું બેાલેછે-ઘણી ગરમી પડેછે તેથી હું દેાડી શકતેા નથી-રસેાયા, તે ચેાખા મારી પાસે લાવ--એક ચેારતે ઝાડી પાછળ હતેા—તમે તમારેા પાઠ કીધેાછે?-તે બળદને તે કુવા પાસે જવાદેા-તે કુત્રાને થેાડું પાણી આપેા(પાઓ) —તે છેાકરેા જેવેા દેાડતેા હતેા તેવેા પડયેા—શ વાસ્તે તમે પેલીને દુધ આપતા નથી?-એક ચેાર મારા ચેાખા ચેારેછે

પાઠ ૧૯મેા

going	ગેાઇંગ	જતાં, જઇને.
telling	ટેલીંગ	કેહેતાં, કહીને.
speaking	સ્પીકીંગ	બેાલતાં, બેાલીને
seeing	સીઇંગ	જેાતાં, જેા નેઇ

gone	ગૉન	ગયેલું
told	ટોલ્ડ	કહેલું
spoken	સ્પોકન	બોલેલું
seen	સીન	જોએલું
falling	ફૉલીંગ	પડતાં, પડીને
doing	ડુઈંગ	કરતાં, કરીને
selling	સેલીંગ	વેચતાં, વેચીને
feeling	ફીલીંગ	લાગતાં, લાગીને
being	બીઈંગ	થતાં થઈને
fallen	ફૉલન	પડેલું
done	ડન	કીધેલું
sold	સોલ્ડ	વેચેલું
felt	ફેલ્ટ	લાગેલું
been.	બીન	થયેલું.
ever	એવર	કદી, હમેશ
never	નેવર	કદીનહીં
not ever	નૉટએવર	કદીનહીં
whichever	હ્વિચ્એવર	જે જે.
when ever	હ્વેનએવર	જ્યારેજ્યારે
who ever	હુએવર	જેકોઇ
wher ever	હ્વેરેવર	જ્યાં જ્યાં

what ever	હ્વૉટએવર	જેજે, જેકંઇ
either	ઇધર	એમાનું એક
neither	નીધર	એમાનું એકેનહી
both	બોથ	બેઉ, બને.
obey	ઓબે	તાબામાં રેહેવું.
printing	પ્રીન્ટીંગ	છાપતાં, છાપીને
writing	રાઇટીંગ	લખતાં, લખીને
scholar	સ્કૉલર	નીશાળીઓ
master	માસ્ટર	મેહતાજી, ગુરૂ
paper	પેપર	કાગળ
reed	રીડ	બરૂ
duty	ડયુટી	ફરજ, ધર્મ
honest	ઑનેસ્ટ	પ્રમાણીક, સાચું
slate	સ્લેટ	પથ્થરપાટી
English	ઇંગલીશ	અંગ્રેજી
reading	રીડીંગ	વાંચતાં, વાચીને
lesson	લેસન	પાઠ, ધડો.
ink	ઇંક	સાહી, રૂશનાઇ
fairly	ફેઅરલી	ખુલ્લી, સ્પષ્ટ
know	નો	જાણવું
print	પ્રીન્ટ	છાપવું

take	ટેક'	લેવું
letters	લેટર્સ	કાગળો, અક્ષરો
before	બીફોર	આગળ, અગાઊ
write	રાઇટ	લખવું
truth—ful.	ટ્રુથફુલ	સાચું
town	ટાઉન	શેહેર.

જે જે તમે કરો. તે સાચું કેહેજો=જ્યારે જ્યારે તમે નિશાળે જાઓ, ત્યારે તમારી ચોપડીઓ સાથે લેજો--તમારા ગુરૂને તાબેથાઓ અને તમારા પાઠ સારી રીતે શીખો--તમારી પાથ્થર પાટી ઉપર સ્લેટ પેને લખો=કાગળ ઉપર બરૂની કલમ અને સાઇથી લખો=કેટલા એક નિશાળી આઓ વાંચેછે, અને કેટલા એક લખે છે-મને કલમ, સાઇ અને કાગળ આપો કે જેથી હું લખું=મારી પાસે કલમકે કાગળ એ બેમાનું એકે નથી=તમે અંગ્રેજી અક્ષરો કલમથી લખી શકશો?-તે નીપાસે કલમ તથાસી સાપેન એબને છે-તમે અંગ્રેજી લખવા શીખો(શીખવા જાઓ છો- બાપુને એક કલમ અથવા સીસાપેન એ બેમાનું એક આપો=સારો નિશાળીઓ પોતાના મોહેતાજીની આગ્ના પાળેછે-મેં મારો બળદ ગે

વિંદને વેચ્યોછે-જ્યાં જ્યાં તમેહો ત્યાંહાં પ્રમગ્ણીક અને સાચારે હેજો=તમે લખવાને અથવાં છાપવાને અથવા બેઉ શીખોછે?=તમે કદી ધુવડ પક્ષી જોયુંછો?=મેં કદી દરીયો અથવા વહાણ જોયુ નથી=તમને જે કલમ પંસદ પડે તેલો=તે Lie અથવા Lay એ બેમાનું શુંછે તે હું જાણુતો નથી-મને કહોકે તે શુંછે, To કે Too=મને અગાઉ કદી સૂરજ આવો ગરમ લગ્યો નહોતો=જો તમારી મેરજી નહી હોયતો હુ કદી તેશેહેરમાં જાઇશ નહી

પાઠ ૨૦મો

Way	ઉવે	રીત, માર્ગ
cut	કટ	કાપવું
lie	લાઇ	જુઠું, સુવું
kite	કાઇટ	પતંગ, સમડી
cheat	ચીટ	ઠગાઇ, ઠગવું
lay	લે	સુતો, પડીરહયુ
tea	ટી	ચા.
got	ગાટ	મેળવ્યુ
lay	લે	મુકવું
laid	લેડ	મુકયું

iron	આયન	લોઢું
sit	સીટ	બેસવું
forbid	ફરબીડ	મનાકરવી.
forbade	ફરબેડ	મનાકીધી.
bit	બીટ	કટકો
sat	સૅટ	બેઠો
ask	આસ્ક	પુછવું
dig	ડીગ	ખોદવું
get	ગેટ	મેળવવું, લાવવું.
after	આફટર	પાછળ
holy	હોલી	પવીત્ર, પાક
lime	લાઇમ	ચુનો
pit	પીટ	ખાડો.
away	અવે	દુર, છેટે
pains	પેન્સ	દુઃખદેછે
honey	હની	મધ
claws	ક્લૉઝ	પંજા
ran away	રૅનઆઉવે	દોડીગયું
hurt	હર્ટ	દુઃખદેવું.

તેણે એક ઇંડું માગ્યું? તે ઉંદર પછવાડે

મેતે કુત્રાને દોડતો જોયો=મને આપક્ષી તે ટેક્‌
રી ઉપરથી મલ્યં=તેપક્ષી એ છ ઈંડાં મુક્યા=ખ
રાબ રસ્તાનો ખરાબ છેડો હોયછે=તે ઘુવડ તે
ઝાડ ઉપર બેઠું=ઇશ્વરનો કાયદો પવિત્ર છે=સૂર
જ ઘણો ગરમ હતો=ચાએ એક રોપાનું પાંત
રૂંછે=વરસાદ આખી રાત વરસ્યો=ઈશ્વરે કાન બ
નાવ્યા, તેશું સાંભળશે નહી?-પરમેશ્વરે આંખ
બનાવી, તેશું જોશે નહી.?-તે માણસ નિશાળ
ના બારણા પાસે બેઠો.-માણસો લાખંડને સારૂ
ખાડા ખોદેછે.—આ ઝાડી કાપવાને મને મદદ
કરો.-મેં તેને જતા રેહેવાને ફરમાવ્યું.-બીલાડી
ની પુંછડી ખેંચવાથી તેને દુઃખ થાયછે.-બિલા
ડીની પુંછડી ખેંચવાને હું તમને મના કરૂંછું.
સઘળા માણસ ઉપર દયાળુ થાઓ.—મધમાખ
મધ કરેછે.—સમડીને નિક્ષાણુ પંજા હોયછે-તે તં
મને દુઃખ દેશે.—ઠગતા અથવા ચોરતા નહી.-તે
કુતરો પછી દોડી ગયો.- તે છોકરો તે ટેકરી
ઉપર દોડી ગયો=સઘળા હાડકામાં ચુનો હોયછે

પાઠ ૨૧મો

Eat	ઈટ	ખાવું
ate	એટ	ખાધું
drink	ડ્રીન્ક	પીવું
drank	ડ્રન્ક	પીધું
leave	લીવ	છોડવું, રજા
left	લેફ્ટ	રજાઆપી છોડી
fly	ફ્લાઈ	ઉડવું દીધું
flew	ફ્લ્યુ	ઉડીગયું
loud	લાઉડ	મોહોટેથી,જોરથી
o'clock	ઓ ક્લૉક	કલાક
wheat	વ્હીટ	ઘંઉ
fresh	ફ્રેશ	તાજું, મીઠું
cow	કાઊ	ગાય
salt	સૉલ્ટ	ખારૂ, નીમક
grain	ગ્રેન	અનાજ
young	યંગ	જુવાન
oil	ઑઈલ	તેલ

hurt	હર્ટ	દુ:ખદેવું દુ:ખ
stow	સ્ટો	જગ્યા.
*l*amp	લૅમ્પ	દીવો
kid	કીડ	બકરીનું બચ્ચું
new	ન્યુ	નવું
stops	સ્ટૉપ્સ	અટકાવ, આરામ
tooth	ટુથ	દાંત
shout	શાઉટ	પોકાર, બુમ
old	ઓલડ	જુનું, પુરાતન
woe	ઉવો	દુ:ખ
flour	ફલોર	લોટ, આટો
mind	માઇન્ડ	ધ્યાન. મન
show	શો	દેખાડવું. દેખવું
sheet	શીટ	કાગલનો તાવ
cleary	કલીઅરલી	ખુલ્લી રીતે
think	થીંક	વીચારવું
rain	રેન	વરસાદ
sting	સ્ટીંગ	દંખવું
now	નાઉ	હણુણા

તે મછવો અનાજથી ભરો=તે બિલાડી એ સઘળું દુધ પીધું=દરીયાનું પાણી ખારૂં હોવછે

તે વાહાણુ ત્યારે કિનારા પાસે હતું=હલવાન એ
એક બકરીનુ બચ્ચું છે=તે સઘળા છોકરાઓ એ
નીશાળ છોડીછે=પાપ એ ઘણા દુઃખનું કારણછે
મધમાખો સઘળી ઉડી ગઇછે=છવાગ્યાછે=નજદી
ક આસરે સાત વાગ્યાછે=કેવી એક સુંદર ચોપ
ડી!મને તમારી ચોપડીમા જોવાદો=લોટ ઘંઉ માં
થી બનેછે=ઘંઉ ખાવા સારાછે—દીવામાં તેલ મુ
કો(પુરો)-તે દીવામાં વધારે તેલ પુરો=જે વાંચો
તે વિષે વિચાર કરો=તમારો સ્વર મુકી દેતા નહી
તમારી નીશાનીઓ ઉપર ધ્યાન આપો=કીનારો
એ જમીનછે=તે બળદે તે કુવા પાસે થોડુ પાણી
પીધું=વરસાદનું પાણી મીઠુંછે—તે કુવામાંથી થોડુ
પાણી લાવો=ટ્રાડ જાતના દેડકાને દુઃખ દેતા ન
હી-મધમાખીઓ તે ઝાડ તરફ ઉડી ગઇ=ઇશ્વર
સર્વને સારોછે(પરમેશ્વર સઘળા ઉપર દયાળુછે)
મધમાખો જેઓ તે મને દુઃખ દેછે તેને કરડે
છે-નિશાળે જવાનો વખત થયોછે=કેટલા વાગ્યા
છે?મને તમારી નવી ચોપડી દેખાડો—તે એક
કેવી સુંદર ચોપડીછે?=ગાય પાસેથી આપણને
દુધ મળેછે=આપણને તેલ ઉપયોગીછે-ધીમેધી
મે અને સ્પષ્ટ રીતે વાંચો=આ દીવામાં તેલ

પુરતા નહી=વાંચતાં બુમ પાડના નહી=ને પછી ફરીથી વાંચો=હવે તમારી ચોપડી બંધ કરો

પાઠ ૨૨મો

dog	ડૉગ	કુતરો
barks	બાર્કસ	ભસેછે,વાહાણો. ઝાડની છાલ
purrs	પર્સ	મીઆંઉમીઆંઉ [કરેછે
sheep	શીપ	મેંઢો
bleasts	બ્લીટ્સ	બેંબેં કરેછે
hog	હૉગ	ડુક્કર
grants	ગ્રન્ટ્સ	ગુરગુર કરેછે
lion	લાયન	સીંહ
roars	રોર્સ	ગર્જના કરેછે
bear	બેર	રીંછ
lows	લોઝ	આરડેછે
growls	ગ્રાઉલ્સ	આરડેછે
cock	કૉક	કુગડો
crows	ક્રોઝ	વાંસેછે
owl	આઉલ	ઘુવડ
hoots	હુટસ	ગુરૂર કરેછે
sparrow	સ્પેરો	ચક્લી

chirps	ચર્પસ	ચીંચીં કરેછે
horse	હૉર્સ	ઘોડો
neighs	નેઝ	ખંખારેછે
ass	ઍસ	ગધેડો
brays	બ્રેઝ	ભુંકેછે
mouse	માઉસ	ઉંદર
bellows	બૅલોઝ	આરડેછે
bull	બુલ	ગોધો
snake	સ્નેક	સાપ
hisses	હીસીઝ	ફુંફાટાં મારેછે
frog	ફ્રૉગ	દેડકો
croaks	ક્રોકસ	ક્રક્રક્રક કરેછે
bee	બી	મધમાખ
hums	હમઝ	ગણગણ કરેછે
jackal	જેકાલ	શિઆલ
howls	હાઊલ્સ	ભુંકેછે
quite	ક્વાઇટ	તદન, કેવલ
quiet	ક્વાએટ	શાંત, ચુપચુપ
quietly	ક્વાએટલી	મુગુમુગુ,ચુપચુપ
idle	આઇડલ	આલસુ,સુસ્તી
birds	બર્ડ્ઝ	પક્ષિઓ

build	બીલ્ડ	બાંધવું
nests	નેસ્ટ્સ	માળા
ants	આન્ટ્સ	કીડીઓ
storc up	સ્ટોર અપ	એકઠું કરવું
food	ફુડ	ખોરાક
work	ઊવર્ક	કામ કરવું
right	રાઇટ	હક
love	લવ	ચાહાવું
sleep	સ્લીપ	ઉંઘ
lest	લેસ્ટ	રખેને, નહીતો
want	ઉવૉન્ટ	તંગાસ, ગરજ
learn	લર્ન	શીખવું
every	એવરી	દર એક
as wellas	એઝઉવૅલઍઝ	તેમજ
teacher	ટીચર	શીક્ષક
bids	બીડ્ઝ	ફરમાવવું
talk	ટૉક	વાતકરવી
play	પ્લે	રમવું
clean	ક્લીન	સાફ, સ્વચ્છ
clothes	ક્લોધ્સ	લુગડાં, કપડાં
hands	હૅન્ડઝ	હાથો

lesson	લેસન	પાઠ
come	કમ	આવવું
school	સ્કુલ	નીશાળ
boys	બૉયઝ	છોકરા
during	ડયુરીંગ	અંદર, માં
place	પ્લેસ	જગા
lounge	લાઉન્જ	આળશુપડીરેહેવું
seat	સીટ	બેઠક

કુત્રો ભસેછે=બિલાડી મીઆંઉમીઆંઉં કરેછે=મેંઢો બેં બેં કરેછે=ગાય આરડેછેકુકકર ગુર ગુર કરૈછે=સીંહ ગર્જના કરેછે—રીંછ ગુર ગુર કરેછે=કાગડો વાસેછે=ઘુવડ પોકારેછે—ચ સ્લી ચીં ચીંક રેછે=ઘોડો ખંખારેછે=ગધેડો ભું કેછે=ઊંદર ચીં ચીં કરેછે=ગોધો આરડેછે=સા પફુફાટા મારેછે=દેડકો કક ક.ક કરેછે=મધમાખ ગણુ ગણુ કરેછે=શિયાળ ભુ કેછે

નિશાળમાં આપણે આળસુ થવું નહીંજે ઇએ=પક્ષિઓ પોતાના માળા બાંધેછે-તેઓ શુ આળસુછે?—કીડીઓ ખોરાક એકઠો કરેછે તે ઓ આળસુ નથી=છોકરા અને છોકરી ઓએ

આળસુ થવું જોઇએ?=જે કામ નહી કરસે તેને ખાવાનો હક નથી=ઉંઘને ચાહતા નહી.નહીં તો તમે તંગીમાં આવશો.=દર રોજ નીશાળે આવજો=છોકરા ઓ તેમજ છોકરીઓ એ શીખવું જોઇએ=તમારો શિક્ષક તમને ફરમાવે તે મતમે કરજો=નિશાળમાં રમતા અથવા વાત કરતા નહી=નિશાળે સ્વચ્છ કપડાં તથા હાથે આવજો.=પાઠ ચાલે ત્યાં સુધી તમારી જગાએ મુગામુગા બેસજો.=તમારી જગાએ આળસુ બેસતા નહી

પાઠ ૨૩મો

men	મેન	માણસો
make	મેક	બનાવવું
box	બોકસ	પેટી
tree	ટ્રી	ઝાડ
house	હાઉસ	ઘર
stones	સ્ટોન્સ	પથ્થર
tank	ટેન્ક	તલાવ
rain	રેન	વરસાદ
eyes	આઇઝ	આંખો
hear	હીઅર	સાંભલવું

speak	સ્પીક	બોલવું
mouth	માઊથ	મોહોડું
walk	ઉવૉક	ચાલવું ફરવું
feet	ફીટ	પગો
paper	પેપર	કાગલ
rags	રૅગ્સ	ચીથરા
glass	ગ્લાસ	કાચ
sand	સૅન્ડ	રેતી
flint	ફ્લિન્ટ	ચકમક
bricks	બ્રીક્સ	ઇંટો
clay	ક્લે	મટોડું
burnt	બર્નટ	બાળેલુ, પકાવેલું
mortar	મૉરટર	ખરચીચુનો
chunam	ચુનૅમ	ચુનો
drying	ડ્રાઇંગ	સુકવીને
copper	કૉપર	ત્રાંબું
pots	પૉટસ	વાસણો
iron	આયર્ન	લોઢું
knives	નાઇવ્ઝ	છરીઓ
lead	લેડ	સીસું
bullets	બુલેટસ	ગોળીઓ

gold	ગોલ્ડ	સોનુ
silver	સીલવર	રૂપું
ornaments	ઑરનમેન્ટ્સ	ઘરેણા;દાગીના
are dugup	આરડગઅપ	ખોદીકઢાયછે
use	યુસ	ઉપયોગ
cotton	કૉટન	રૂ
silk	સીલ્ક	રેશમ
wool	ઉલ	ઊન
know	નો	જાણવું
things	થીંગ્ઝ	ચીજો
leather	લેધર	ચામડું
write	રાઇટ	લખવું
names	નેમ્સ	નામો
wood	ઊડ	લાકડું
chairs	ચેર્સ	ખુરસીઓ
tables	ટેબ્લસ	મેજો
doors	ડોર્સ	બારણાઓ
is employed	ઇઝએમ્પ્લૉયડ	કામેલગાડાવામાં
houses	હાઊસીસ	ઘરો [આવેછે
any	ઍની	કોઇ
other	અધર	બીજું

tiles	ટાઇલ્સ	નળીઆં
how	હાઉ	કેવીરીતે
dammer	ડૅમર	ડામર
rosin	રૈાઝીન	રાળ
pitch	પીચ	તાર
ignorant	ઇગ્નરંટ	અજાણ્યા
about	અબાઉટ	વીશે

માણસેા પેટી કરીશકેછે, શું તેઓ ઝાડ બનાવી શકશે?=માણસેા ઘર બાંધી શકેછે, શું તેઓ પથ્થર બનાવી શકસે?માણસેા તળાવ ખેાદીશકેછે, શું તેઓ વરસાદ બનાવી શકશે?ઝાડેા અને પથરા અને વરસાદ અને માણસેા કેાણે પેદા કર્યા?આપણે આપણી આંખથી જોઇએછીએ. આપણે આપણા કાનેાથી સાંભળીએ છીએ.= આપણે આપણા મેાહેાડાથી બેાલીએ છીએ.= આપણે આપણા પગથી ચાલીએ છીએ.=આપણી આંખ તથા કાન, આપણું મેાહેાડું અને હાથ અને પગ કેાણે બનાવ્યા?=કાગળેા ચીથરામાંથી બનેછે.=રેતી અને ચકમક નેા કાચ બનેછે.-ઇંટા માટેાડીની બનેછે અને પકવેલી હેાયછે.=

ખરચી ચુનો, ચુનો અને પાણીનો બનેલોછે.-સ
મુદ્રનું પાણી સુકવ્યાથી નીમક થાયછે=ત્રાંબાના
વાસણ બનેછે.=લોઢાના ચાકુઓ બનેછે.=સીસા
ની ગોળીઓ બનેછે.=સોના તથા રૂપાના દાગીના
બનેછે.-સોનું, રૂપું, સીસું, લોઢું, અને ત્રાંબુ જ
મીનમાંથી ખેદી કાઢેછે.-તેઓને ધાતુ કહેછે.-રૂ
નોશો ઉપયોગ છે?-રેશમના ઉપયોગ વીષે તમે ક
હી શકશો?ચામડાની કઇ કઇ ચીજો બનેછે?-લા
કડાની બનેલી જે સઘળી વસ્તુઓ તમે જાણતા
હોઓ તે સઘળાના નામ તમે કાગળ ઉપર લખો
ખુરસી, મેજો, બારણાં, પેટીઓ, લાકડાની બને
લીછે.-સુંદર ઘરો બાંધવામાં પથ્થર કામમાં આ
વેછે.-તેબીજા કોને કામ સારૂ વપરાયછે?=
-નળીઆ શાના બનેછે?અને તેઓને કેમ બ
નાવેછે?દામર શુંછે?ગળ? તાર? તમે જુઓછોકે
ઘણી ચીજો છેજે, જે તમે જાણતા નથી.-તમે
હમણાં ઘણી ચીજોના અજાણ્યા છો

પાઠ ૨૪મો.

Gold	ગોલ્ડ	સોનું
yellow	યલો	પીળું

brass	બ્રાસ	પીતલ
lemons	લેમન્સ	લીંબુઓ
sepoy's	સીપૉયઝ	સીપાઇનો
coat	કોટ	દગલો
red	રેડ.	લાલ,રાતો
scarlet	સ્કારલેટ	લાલ
roses	રોઝીસ	ગુલાબનાંફુલો
pink	પિન્ક	ગુલાબીરંગ
light	લાઇત	હલકો,ખુલ્લો
crimson	ક્રીમ્ઝન	કીરમજી
grass	ગ્રાસ	ઘાસ
green	ગ્રીન	લીલું
young	યંગ	જુવાન
Hindoos	હીંદુઝ	હીંદુઓ
black	બ્લૅક	કાળા
some	સમ	કેટલાક
Englishmen	ઇંગ્લીશમેન	અંગરેજો
brown	બ્રાઉન	બદામી
white	ઉવ્હાઇટ	સફેદ
clear	કલીઅર	સવચ્છ
sky	સ્કાઇ	આકાશ

blue	બલ્યુ	આસમાની
ripe	રાઇપ	પાકેલાં
figs	ફીગ્ઝ	અંજીરો
purple	પર્પલ	જાંબલુ
camels	કેમલ્સ	ઉટો
colours	કલર્સ	રંગો
business	બીઝનેસ	કામ
dyer	ડાયર	રંગરેજ
beautiful	બ્યુટીફુલ	સુંદર
stuffs	સ્ટફ્સ	કાપડ
carpanter	કારપેન્ટર	સુતાર
works	ઉવર્કસ	કામકરેછે
teak	ટીક	સાગનુંલાકડું
jack-wood	જૅકઉડ	સીસમ
babul	બાબુલ	બાવલ
oak	ઓક	ઓકનુંલાકડું
fir	ફર	દેવદારનુંલાકડું
black smith	બ્લૅકસ્મીથ	લુહાર
furnaco	ફર્નેસ	ભઠી
bellows	બેલોઝ	ધમણુ
heavy	હેવી	ભારે

hammers	હૅમર્સ	હથોડા
weaver	ઉવીવર	વણકર
cloth	ક્લૅાથ	લુગડાં
loom	લુમ	સાલ
potter	પૅાટર	કુંભાર
vessels	વેસલ્સ	વાસણો
clay	કલે	માટી
wheel	ઉવ્હીલ	ચક્કર
arts	આર્ટ્સ	હુન્નરો
useful	યુસફુલ	ઉપયોગી
famous	ફેમસ	પ્રખ્યાત
skill	સ્કીલ	કળા
steam engine	સ્ટીમએનજીન	વરાળયંત્ર
account	અકાઉન્ટ	હેવાલ
railway	રેલવે	આગગાડી
means	મીન્સ	સાધનો
travel	ટ્રેવલ	મુસાફરીકરવી
quickly	ક્વીકલી	જલદીથી
twenty	ટ્વેન્ટી	૨૦(વીસ)

thirty	થરટી	૩૦(ત્રીસ)
koss	કોસ	કોસ
one	૩ોવન	એક
bullock	બુલક	બળદ
cart	કાર્ટ	ગાડું
hardly	હાર્ડલી	મુશકેલાઈથી
same	સેમ	તેટલાજ
hour	અવર	કલાક
time	ટાઇમ	વખત
commercial	કમર્શિઅલ	વેપારસંબધી
affairs	અફેર્સ	કામ
money	મની	પૈસો
merchant	મર્ચન્ટ	વેપારી
saves	સેવ્ઝ	બચાવેછે
saved	સેવ્ડ	બચાવ્યું
even	ઇવન	પણ
valuablo	વેલ્યુએબલ	કીમતી
waste	ઉવેસ્ટ	ગુમાવવું, ખોવું

સોનું પિળુંછે, તેવુંજ પીત્તળછે, તેવુંજલીંબુછે. સીપાઈનો ડગલો લાલ અથવા રાતો હોયછે. ઘણા ખરા ગુલાબના ફુલો ગુલાબી હોયછે

છે.—ગુલાબી રંગ એ ખુલ્લો કીરમજી રંગછે ખાસ લીલું છે. ઘરડા મણસોને કાબરચીત્રા બ ળ હોયછે.—જુવાન હિંદુઓને કાળા બાળ હોયછે —કેટલાએક અંગ્રજોને ખુલ્લા ભુરા બાળ હો યછે. કેટલા એકનેકાળા ભુરા, અને કેટલાકને કા ળા બાળ હોયછે.—રૂપું સફેદછે. તેવુંજ રૂછે.—નિ ર્મળ આકાશ આસમાની રંગનુ હોયછે.—પાકેલા અંજીરો જામળી રંગના હોયછે.—ઉંદ્રો તપખીરી આ રંગના હોયછે.—લાલ અને આસમાની. અ ને પીળો એરંગછે.—લુગડાને ખુબસુરત રંગ આ પવાનું કામ રંગારાનુંછે.—સુથાર લાકડાનું કામ ક રેછે, જેવાંકે, સાગ, ફણસ, અને બાવળ, ઓ ક અને દેવદાર.—લુહાર ભઠ્ઠી અને ધમણ અ ને ભારે હથોડાથી લોખંડનું કામ કરેછે.—શાળ વી શાળથી કાપડ વણેછે.—કુંભાર ચક્કર ઉપર મટોડીના વાસણો બનાવેછે—આ સઘળા હુન રો આપણને ઘણા ઉપયોગીછે.—અંગ્રેજો ઉપયે ગી ધંધામાં પોતાની હોંશી આરીને સારૂ પ્રખ્યા તછે.—તમે કદી વગળયંત્ર જોયુંછે?—આગગાડીના રસ્તા નોહેવાલ તમે લખી શકશો?આગગાડીથી આપણે ઘણા જલદીથી મુસાફરી કરીએ છીઓ

આપણે રેલવેની ગાડીથી એક કલાકમાં વીસ અથવા ત્રીશ ગાઉની મુસાફરી કરીએ છીએ બળદની ગાડીમાં આપણે તેટલાજ વખતમાં બે ગાઉની મુસાફરી ઘણી કહણાઇથી કરી શ કીએ છીએ.—વેપાર સંબધી કામમાં વખતએપૈ સો છે.—જો કોઈ વેપારી વખત બચાવેછે તો તે પૈસો બચાવેછે.—પૈસા બચાવ્યાથી પૈસો મ ળેછે.-વખત પૈસા કરતાંબી ઘણો કીમટી છે. ત્યારે નિશાળમાં તમારો વખત નકામો ગુમા વતા નહી.

પાઠ ૨૫મો

Live	લીવ	રેહવું
India	ઇંડિઆ	હીંદુસતાન
Hindustan	હીંદુસ્તાન	ભરતખંડ
part	પાર્ટ	ભાગ
British	બ્રીટીશ	અંગરેજી
chief	ચીફ	મુખ્ય
city	સીટી	શેહેર
Calcutta	કૅલકત્તા	કલકત્તા
far off	ફાર ઑફ	ઘણુંદુર

East	ઈસ્ટ	પુર્વ
Madras	મદ્રાસ	મદ્રાસસેહેર
greatest	ગરેટેસ્ટ	સૌથીમોટું
South	સાઉથ	દક્ષિણ
Bombay	બૉમ્બે	મુંબઈ
largest	લાર્જેસ્ટ	સૌથીમોટું
West	ઉવેસ્ટ	પશ્ચિમ
Westerm	ઉવેસ્ટર્ન	પશ્ચિમતરફનું
country	કંટ્રી	દેશ;મુલક
Presidency	પ્રેસિડન્સી	ઇલાખો
Asia	એશીઆ	એશીઆખંડ
ruler	રૂલર	રાજ્યકર્તા
queen	ક્વીન	રાણી
Victoria	વિકટોરિઆ	વિકટોરીઆ
name	નેમ	નામ
also	ઑલસો	વળી
Empress	એમપ્રેસ	શાહજાદી
rules	રૂલસ	રાજ્ય કરેછે
world	ઉવર્લ્ડ	દુનિઆ, પૃથ્વી
authority	ઑથૉરીટી	સત્તા
Hindus	હીંદુઝ	હીંદુઓ

Parsis	પારસીઝ	પારસીઓ
mussalmans	મુસ્સેલમાન્સ	મુસલમાનો
subjects	સબજેક્ટ્સ	પ્રજા,રૈયત
wise	ઉવાઇઝ	ડાહયા
councillors	કાઉનસીલર્સ	સલાહ આપના
treasures	ટ્રેઝરસ	ખજાનો [શ
numerous	ન્યુમરસ	અગણિત
many	મૅની	ઘણા
ships	શીપસ	વાહાણો
justice	જસટિસ	ન્યાય
mercy	મર્સી	દયા,કરૂણા
honour	ઑનર	માનઆપવું
obey	ઓબે	તાબે થવું
armies	આરમીઝ	લશકર ફોજ
under	અંડર	નીચે તળે
there of	ધેઅરઑફ	તેનું
Great Bri	ગરેટબ્રીટન	ગરેટબ્રીટન,ઇં
[tain		[ગ્લાંડ સકૉટલંડ, આયરલંડ.

આપણે ભરતખંડ અથવા હિંદુસતાનમાં રહીએ છીએ-હિંદુસતાનના ભાગને બ્રીટીશ ઇંડીઆ કહેછે.-હિંદુસતાનનું મુખ્ય શેહેર કલકત્તા છે.-કલકત્તા હિંદુસતાનની પુર્વે ઘણે દુરછે-I

મદ્રાસ હિંદુસતાનની દક્ષિણે સૌથી મોટુ શેહેર છે.-મુંબઈ હિંદુસતાનની પશ્ચીમે સૈથી મોટું શેહેરછે કે જયાં આપણે રહીએ છીએ.-આ પશ્ચીમ તરફના દેશને મુંબઈ ઈલાકો કહેછે. મુંબઈ શેહેરમાં એક મોટો અમલદાર રેહેછે જેને "ગવરનર અને પ્રેસીડન્ટ ઈન કાઉનસીલ (કચેરીનો શરનશીન) કહેછે".-"ગવરનર' ઈંગલન્ડથી આવેછે કે જે ઇંગરેજોનો સ્વદેશછે.- ઇંગલન્ડ યુરોપ અને એશીઆની પશ્ચીમે એક દેશછે.-ઈંગલન્ડનું રાજ કરનાર એક રાણીછે જેનું નામ વિકટોરિયાછે.-રાનીને વળી હિંદુસતાનની કેસરેહીંદ પણ કહેછે.-ઈંગ્લન્ડની રાણી દુનીઆના સગલા ભાગો ઉપરના ઘણા મુલકો ઉપર રાજ કરેછે.-તેણીએ મુંબઇમાં ગવરનરને સત્તા આપીછે-આ દેશ કે જેને બ્રિટિશ ઇંડીઆ કહેછે તે મધેના સઘળા ઇંગરેજો, હિંદુઓ, પારસીઓ, અને મુસલમાનો રાણી વીકટોરીઆની પ્રજાછે.- રાણી વીકટોરીઆ ઇંગલન્ડમાં રહેછે તેણીની પાસે ડાહયા સહલા આપનારા અને ઘણો ખજાનો, મોટું લશ્કર અને ઘણા વા

હાલોછે.-તેણીના રાજમાં ઇનસાફ અને દયા છે.-રાણી અને તેની નીચેનાં સઘળા સત્તા વાળાઓને તમે માન આપો અને તાબે રેહો

મેવાના અંગ્રેજીમાં નામો

અંજીર.	Fig	ફીગ.
ખજુર.	date	ડેટ.
દરાખ	grape	ગ્રેપ
કેરી	mango	મેંગો.
ચાંપુ	jack fruit	જૅકફ્રુટ.
નારંગી	orange	ઑરેન્જ
લીંબુ	lemon	લેમન.
શેરડી	sugar cane	શુગરકેન.
કાકડી	cucumber	ક્યુકમબર
નારીએલ	cocoanut	કોકોનટ.
કેલું	plantain	પ્લૅનટેન
ખરબુચું	melon	મેલન
આલુ	plum.	પ્લમ
દાડમ	pome grant	પોમીગ્રન્ટ